

	angol = English	német = Deutsch	francia = français	csak = Český	szlovák = Slovenská	magyar = magyar
2	HU	DE	FR	CZ	SK	PL
3	<p>Használati és kezelési útmutató lámpaférfő: Biztonság érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpaférfőt. Őrizze meg ezt az útmutatót! A termékben, a termék csomagolásán és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat szigorúan be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.</p>	<p>Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörper! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.</p>	<p>Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.</p>	<p>Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a provozování lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uchovávejte. Důležité všechny předpisy a upozornění, které jsou zahrnomy jak výrobku, tak i jeho návodu.</p>	<p>Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti prevádzkajte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uchovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zoradte ich spoločne podľa radíc.</p>	<p>Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na kartce z danymi na produkcie i w instrukcji obsługi.</p>
4	<p>A lámpaférfő felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramköröt. Célszerű elkapcsolni az adott áramkör biztosító kioldószaklóját, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszaklóját.</p>	<p>Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebenen Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis schützender Miniaturstrom abgezeichnet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinanschlusser.</p>	<p>Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou le réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sûreté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupe-circuit du compteur de consommation.</p>	<p>Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnut. Nejprádnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.</p>	<p>Pred začatím montáže, uvedením do prevádzky, alebo opravou osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účinné vypnúť malý automatický posuvný prepäť elektrický obvod, alebo keď nevie, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnúť vypínač pri merači spotreby.</p>	<p>Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celem jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć mały przerywacz przy pomiarze zużycia.</p>
28	<p>Heijesztett lámpaférfő</p>	<p>Orngeländener Lichtkörper</p>	<p>Montage lampe fixe</p>	<p>Nepřeměnitelná lampa</p>	<p>Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (neprekonateľ)</p>	<p>Lampa do zamontowania na stałe</p>
16	<p>A termék csak beltéri használatra alkalmas.</p>	<p>Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.</p>	<p>Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure</p>	<p>Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.</p>	<p>Výrobok je určený na používanie len v interiéri.</p>	<p>Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.</p>
7	<p>A lámpaférfő felszerelése és üzembe helyezését csak szakember végezheti!</p>	<p>Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten werden!</p>	<p>Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié!</p>	<p>Montáž a provozování lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!</p>	<p>Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!</p>	<p>Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!</p>
12	<p>A mellékelt hőálló szilikoncsövet húzza fel a kábelekre.</p>	<p>Das beigelegte wärmebeständige Silikonrohr soll an die Kabel gezogen werden.</p>	<p>Le tuyau en silicone résistant à la chaleur doit être tiré sur les cables</p>	<p>Příložené silikonovou ochranu je potřeba natáhnout na kabely.</p>	<p>Příložený teplo odolný silikonový rúrkou natahajte na káble.</p>	<p>Na káble należy naciągnąć złączoną z odporną sylikonową rurkę.</p>
10	<p>A vezetékek színeitől a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezeték, és 1. érintékvédés lámpaférfő esetén zöld-sárga védővezető</p>	<p>Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L), Phasenneutral, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse 1: grün-gelb = Schutzleiter</p>	<p>Les codes couleur des câbles sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe d'antichoc : vert-jaune = conducteur antichoc</p>	<p>Význam průdrávaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy s protidotykovou ochranou: zelená-žlutá = ochranný (uzemňovací) vodič</p>	<p>Farbné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnedá (farba L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patiaceho do triedy ochrany pred nebezpečením dotyku: zelená-žltá = ochranný vodič.</p>	<p>Oznakowanie kolorów kabli czymy lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I. ochrony kontaktu: zielono-żółty (przewód ochronny)</p>
12	<p>A mellékelt hőálló szilikoncsövet húzza fel a kábelekre.</p>	<p>Das beigelegte wärmebeständige Silikonrohr soll an die Kabel gezogen werden.</p>	<p>Le tuyau en silicone résistant à la chaleur doit être tiré sur les cables</p>	<p>Příložené silikonovou ochranu je potřeba natáhnout na kabely.</p>	<p>Příložený teplo odolný silikonový rúrkou natahajte na káble.</p>	<p>Na káble należy naciągnąć złączoną z odporną sylikonową rurkę.</p>
62	<p>A termékhez csak az adatlábán és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!</p>	<p>Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!</p>	<p>Pour ce produit, vous ne pouvez utiliser que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autour des douilles.</p>	<p>K výrobku používajte výhradně zdroj jen uvedeného typu a s výkonem nepřesahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách žrojek!</p>	<p>K výrobku používajte výhradne zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepřesahujícím maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach žrojek!</p>	<p>Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w okolicach opravek żrojek!</p>
24	<p>A lámpaférfő tisztításához ne használjon tisztító-, vagy szírozószert és kerülje el, hogy folyadékok jussanak az elektronikus alkatrészekre.</p>	<p>Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass die elektronischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen.</p>	<p>Ne pas utiliser des détergents ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contactent les parties électriques</p>	<p>Při čištění lampy nepoužívejte žádné čističe nebo jiné chemické přípravky a vyhýbejte se zasazení elektrických jednotek tekutinou.</p>	<p>K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiacu tekutinu, alebo čistiaci prostriedok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky.</p>	<p>Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani też stosujących płyn czy proszek, aby nie dostał się do jej elektrycznych części.</p>
90	<p>Hulladék használat</p>	<p>Entsorgung</p>	<p>Élimination</p>	<p>Výběr odpadu</p>	<p>Recyklička odpadu</p>	<p>Sortob podlegajomca i odpadom</p>
174	<p>A szelektív gyűjtés szimbólum azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, korróziókat és rombolóanyagokat tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életét. Többek között hulladékként nem ártalmatlanítható.</p>	<p>Das Symbol für die getrennte Abfallabgabe bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Hausabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gifte und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Hausabfall entsorgt werden.</p>	<p>Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.</p>	<p>Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně. To nemůže být shazováno do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, znečišťovače, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrozovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako neříděný komunální odpad.</p>	<p>Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieran oddelene. To nemôže byť vyhodený do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, znečišťovače, ktoré môžu znečišťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemôže ho likvidovať ako neříděný komunálny odpad.</p>	<p>Symbol selektywny zbierki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie. Nie może go umieszczać w jednym pojemniku z odpadem komunalnym. Produkt może zawierać niebezpieczne substancje, zanieczyszczenia i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrozić zdrowiu i życiu ludziemu. Nie może być użytkowany jako niesortowane odpady komunalne.</p>
91	<p>Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé</p>	<p>Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.</p>	<p>Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.</p>	<p>Nevyhazujte lampu mezi směti domácnost</p>	<p>Nazahodite lampu medzi odmali odpad</p>	<p>Nie wrzuć lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego</p>
	<p>Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézést a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.</p>	<p>Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.</p>	<p>Renseignez vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.</p>	<p>Informujte se u místní instituce hospodářství o odpady, v zájmu ochrany prostředí při výběru odpadu.</p>	<p>Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadu v zájme ochrany životného prostredia</p>	<p>Zapytaj instytucje zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystania odpadu</p>
22	<p>A gyártó a szakszerűen betárolásból és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.</p>	<p>Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.</p>	<p>Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles</p>	<p>Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklé z neodborného zprovoznění a používání výrobku.</p>	<p>Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevádzkovania zariadenia a neodborného používania.</p>	<p>Producent nie ponosi odpowiedzialność za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.</p>
178	<p>Amennyiben a lámpán azt a szimbólumot látja, kérjük a lámpát ne szerelje gyűleklony felületre.</p>	<p>Falls Sie an der Leuchte dieses Symbol sehen, ist es geboten, die Leuchte nicht auf brennbarer Fläche zu montieren.</p>	<p>Si ce symbole se voit sur la lampe, onére de ne pas monter la lampe sur une surface inflammable.</p>	<p>Prosim neneštajte svitidlo na hořlavé povrchy, pokud je zobrazen tento symbol na výrobku.</p>	<p>Sviteldlo označené s týmto  a  a môže montovať na horľavý povrch.</p>	<p>Jeżeli na oprawy widoczny jest ten symbol, oprawy nie wolno montować na łatwopalnej powierzchni  a </p>
26	<p>Termékek minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)</p>	<p>Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)</p>	<p>Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valables (EN 60598)</p>	<p>Nalé výrobky odpovídají příslušným předpisům Evropské normy. (EN 60598)</p>	<p>Nalé výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)</p>	<p>Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim (EN 60598)</p>
557	<p>Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína</p>	<p>Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China</p>	<p>Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine</p>	<p>Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Místo původu: Čína</p>	<p>Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína</p>	<p>Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny</p>

